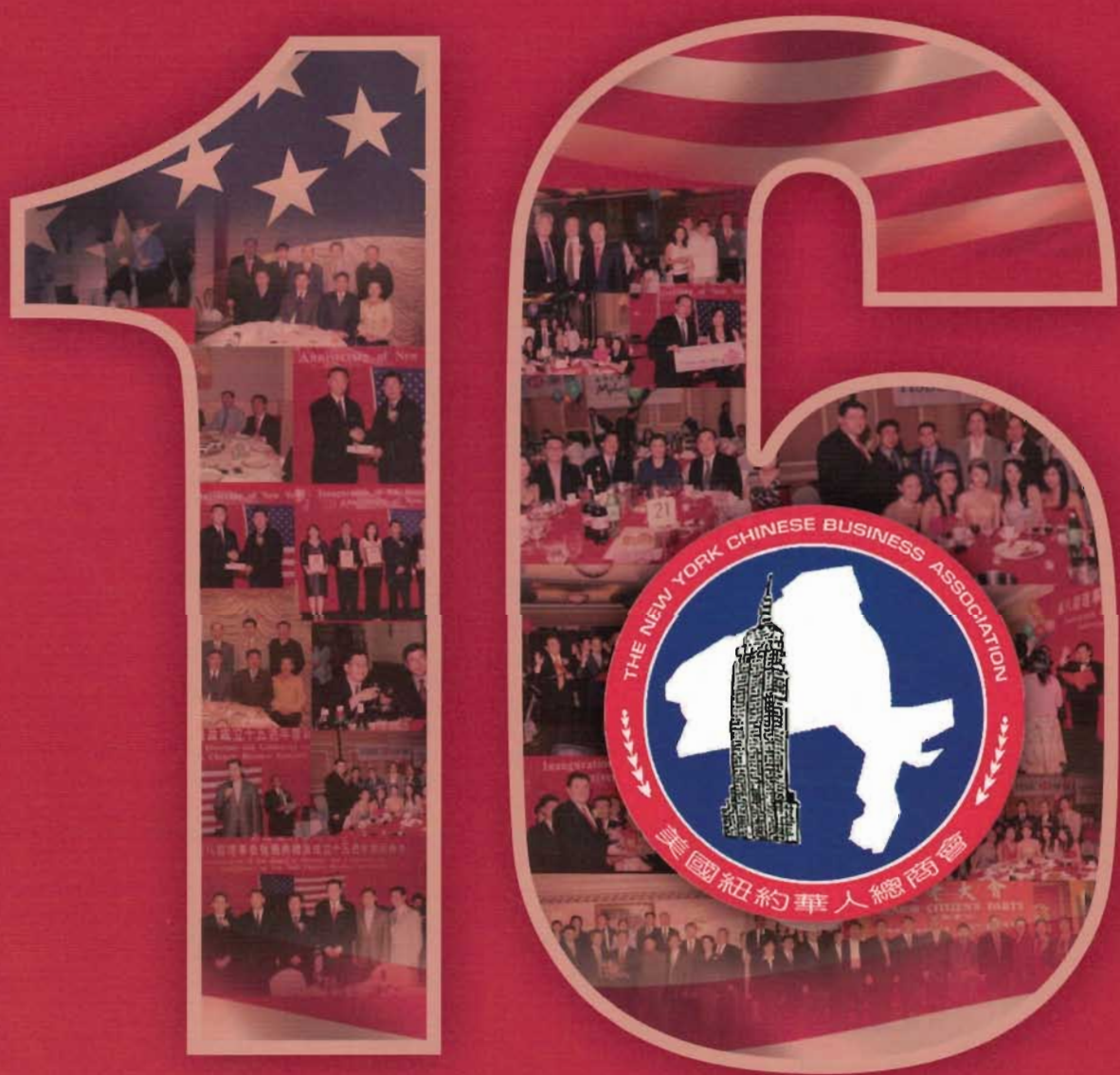


紐約華人總商會成立16週年紀念



The 16th Anniversary of
New York Chinese Business Association

Congratulations

on

NYCBA 16th Anniversary

Bank of China

- ✦ **Established in 1912 & ranked 18th among the world's largest 1,000 banks**
- ✦ **First Chinese bank to conduct foreign exchange and international trade settlement and the only one awarded the distinction of "Best Trade Finance Bank in China" and "Best Cash Management Bank in China" by Asset magazine in 2006**
- ✦ **Global network of over 11,000 branches in China & 560 overseas branches & subsidiaries in 27 countries & regions and over 3,800 correspondent banks**

Bank of China USA Branches

- ✦ **Over 20 years experience in the U.S. market**
- ✦ **Providing extensive banking services to both commercial & individual customers**
- ✦ **Specializing in U.S. dollar clearing, corporate lending, real estate financing & trade services**
- ✦ **Promoting bilateral business development between U.S. and China**



WWW.BOCUSA.COM

New York Branch
410 Madison Avenue
New York, NY 10017
Tel. (212) 935-3101

NY Chinatown Branch
42-44 East Broadway
New York, NY 10002
Tel. (212) 925-2355

Los Angeles Branch
444 South Flower St.
Los Angeles, CA 90071
Tel. (213) 688-8700



Not FDIC Insured



尊敬的各位來賓，晚上好！

今年是總商會成立十六周年，很高興結識商會的眾多好友，並延續十幾年的友誼，在商會茁壯成長的過程中，相互信任、扶持，走過許多風風雨雨的日子。今天，總商會依然活躍在華裔社區、活躍在中美商界，在此，我感謝商會的全體同仁，感謝社會各界人士、贊助商家十幾年來的一貫支持和鼓勵，使總商會得以不斷為社區服務奉獻力量和愛心。

在過去的一年中，總商會積極參加美國主流社會和華人社區的政治、經濟、文化活動。為支持華裔競選公職提供捐助；與大陸各省市訪美考察團進行座談交流；參與主辦敬老大會和捐贈獎學金給優秀學生；為社區提供免費資訊和商業資訊等等。所有活動的舉辦都是全體會員用實際行動回饋社區、回饋社會的具體表現。

上任一年來，由於新老會員的支持和不斷鼓勵，讓我對做好這樣一個充滿活力和團結合作的商會會長有了更多的信心和幹勁，希望今後為商會同仁提供更好的商業服務，開拓更多的商業機會，讓會員們更加熱愛商會、更加依賴商會、更加為商會的發展出錢出力。

再次感謝今天到場的所有嘉賓，你們的支持是我最大的榮幸，願你們渡過一個美好、溫馨的夜晚。

會長 徐家樹
2006年8月18日



紐約華人總商會成立
16
週年紀念

市長賀電



THE CITY OF NEW YORK
OFFICE OF THE MAYOR
NEW YORK, N.Y. 10007

August 18, 2006

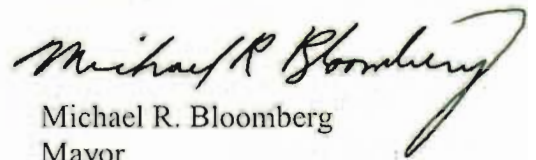
Dear Friends:

It is a great pleasure to welcome all those attending the 16th Anniversary Banquet of the New York Chinese Business Association.

Since its inception, NYCBA has been committed to providing its members with first-rate business services, including its annual exploratory trip to China. In addition, NYCBA also possesses a strong civic spirit, as demonstrated by its charitable contributions, sponsorship of local events, and efforts to promote Chinese culture and heritage in the Big Apple. We greatly appreciate the organization's contributions to our City's economic vitality and cultural diversity, and applaud its efforts to improve the quality of life for Chinese New Yorkers.

On behalf of the residents of New York City, I congratulate NYCBA on its 16 years of service to our great City. Please accept my best wishes for an enjoyable event and continued success.

Sincerely,



Michael R. Bloomberg
Mayor



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Minority Business Development Agency
Washington, D.C. 20230

August 4, 2006

Dear Friends:

I am pleased to extend sincere greetings as you gather in New York for the 16th Anniversary Celebration of the *New York Chinese Business Association*. This great event will recognize the vast achievements of Asian American business owners and community leaders.


The growth of Asian American businesses in the United States continues to outpace the national average. In fact, according to the 2002 *Survey of Business Owners* compiled by the U.S. Census Bureau, the number of Asian American-owned firms increased by 24 percent from 1997-2002. There are more than 1.1 million Asian American-owned firms operating in the U.S., employing more than 2.2 million people and generating more than \$326 billion in revenues. These are very impressive figures and even more remarkable gains are anticipated in the near future.

The Minority Business Development Agency (MBDA) appreciates the work of the *New York Chinese Business Association* and its efforts to promote civic involvement among the Asian Pacific American communities around the country by sponsoring cultural events that emphasize heritage and traditions. As our great Nation continues to grow and prosper in diversity, it is important to work together to build bridges of understanding between people of different cultures. We feel it is essential to ensure that everyone has equal access to opportunity.

President George W. Bush recognizes that effective entrepreneurship is a critical part of our society and national economy and is committed to ensure that Asian Pacific Americans will continue to play a critical role in keeping America strong and competitive in the global economy. On May 13, 2004, President Bush established the White House Initiative on Asian Americans and Pacific Islanders (WHIAAPI) in MBDA of the Department of Commerce to increase economic opportunities for Asian Americans and Pacific Islanders. WHIAAPI works to improve the quality of life for approximately 14 million Asian Americans and Pacific Islanders living in the United States and the U.S.-associated Pacific Island jurisdictions.

I send my congratulations to everyone receiving special recognition during this celebration. Please accept my best wishes for continued success.

Sincerely,



Chiling Long
Associate Director

董繼玲賀電



紐約華人總商會成立

16

週年紀念

Eliot Spitzer

賀電



STATE OF NEW YORK
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
THE CAPITOL
ALBANY, NY 12224

ELIOT SPITZER
Attorney General

(518) 474-73

August 18, 2006

The New York Chinese Business Association, Inc.
134-03 35th Avenue
Flushing, NY 11354

Dear Friends:

It is a pleasure to offer a warm welcome to all who have come together for The New York Chinese Business Association's 16th Anniversary banquet. Your presence at this very special occasion demonstrates your support of NYCBA's ongoing mission.

Since its founding, the Association has grown into one of the tri-state region's premier organizations. Serving a diverse membership of business owners and professionals, its innovative programs are creating entrepreneurial opportunities, while striving to improve the community. From fostering trade with Chinese businesses through its annual Business Exploring Tour in China, to providing relief for victims of Hurricane Katrina, to sponsoring events emphasizing Chinese heritage and culture, NYCBA is exerting a positive impact on New York's economy and quality of life. I applaud these important endeavors, and wish you much continued success.

Again, best wishes to everyone involved in tonight's celebration and congratulations on this, your 16th anniversary. I am sure that you will have a memorable evening.

Warmest regards.

Sincerely,

ELIOT SPITZER



New York State Assembly Citation

By Assembly Jimmy K. Meng

August 18, 2006

Whereas, It is the sense of this Assembled Body to commend those illustrious organizations of the State of New York whose focus and intent have made substantial impact on the quality of life in their communities; and

Whereas, The New York Chinese Business Association (NYCBA) has been and remains an outstanding organization in our neighborhood. For over sixteen years, the NYCBA has been promoting understanding between both Chinese and non-Chinese communities. Committed to the advancement of Chinese business in New York, the NYCBA addresses the economic issues that are fundamental to the community and takes part in the development of cultural and social programs; and

Whereas, Mr. Chris Xu, current president of the NYCBA should be recognized for his exceptional and dedicated leadership. It is under Mr. Xu's direction and the unity of the other board members that the NYCBA continues to give back to the community and help promote its dynamism; and

Whereas, The New York Chinese Business Association is holding its 16th Anniversary Celebration Dinner Banquet on Friday, August 18, 2006; and

Whereas, This event also provides an opportunity to emphasize the heritage and celebrate the traditions of the Chinese and Chinese-American people; now let it be

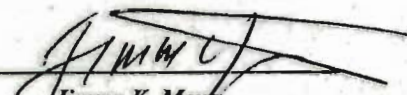
Resolved, That this Legislative Body pause in its deliberations to express its recognition and gratitude for the New York Chinese Business Association's dedication and mission, wish them continued success in its endeavors; and be it further

Resolved, That a copy of this Citation, suitably engrossed, be transmitted to Mr. Chris Xu, President, New York Chinese Business Association, Flushing, New York

*In Witness Whereof,
I Have Hereunto set my
Hand and Signature*

August 18, 2006

Date


Jimmy K. Meng
Member of Assembly

Jimmy Meng
賀電



紐約華人總商會成立
16週年紀念

Martin Gloden

賀電

CHAIRMAN
AGING
COMMITTEE MEMBER
CITIES
CODES
CRIME VICTIMS, CRIME
& CORRECTION
EDUCATION
INVESTIGATIONS
& GOVERNMENT OPERATIONS
TOURISM, RECREATION &
SPORTS DEVELOPMENT
VETERANS, HOMELAND SECURITY
& MILITARY AFFAIRS
7403 5 Ave, Brooklyn, NY 11209
718-238-6044

THE SENATE
STATE OF NEW YORK



MARTIN J. GOLDEN
Senator, 22nd District



Proclamation

Whereas, It is the sense of this Legislative Body that individuals and organizations who work to improve the quality of life of the communities they serve merit the highest commendation of this Legislative Body and the people of the State of New York; and

Whereas, The New York Chinese Business Association Inc. celebrates the 16th Anniversary on August 18 and inauguration; and

Whereas, The New York Chinese Business Association Inc. is a non-profit organization and has over 400 active members. They are Chinese American business leaders, distinguished professionals and influential community leaders; and

Whereas, Besides expanding the business opportunities in China, the association actively participated in political, economic and cultural events, such as promoting voter registration and census participation, fund raising for social service organizations, donating food and money to countries devastated by natural disaster, holding seasonal celebration for children of low-income families and senior citizens and improving life quality for the community; and

Resolved, That a copy of this Resolution, suitably engrossed, be transmitted to the New York Chinese Business Association Inc. represented by the new president, Mr. Chris Xu on the 16th Anniversary on August 18, 2006 (Friday).

JOHN C. LIU

COUNCIL MEMBER
20TH DISTRICT, QUEENS

COMMUNITY OFFICE

135-27 38TH AVENUE, SUITE 388
FLUSHING, NY 11354
(718) 888-8747
FAX (718) 888-0331

CITY HALL OFFICE

250 BROADWAY
NEW YORK, NY 10007
(212) 788-7022
FAX (212) 788-8964

liu@council.nyc.ny.us



THE COUNCIL
OF
THE CITY OF NEW YORK

CHAIR

TRANSPORTATION

COMMITTEES

EDUCATION

CONSUMER AFFAIRS

HEALTH

LAND USE

CONTRACTS

OVERSIGHT & INVESTIGATION

LOWER MANHATTAN REDEVELOPMENT

July 14, 2006

New York Chinese Business Association Inc.

134-03 35th Avenue

Flushing, NY 11354

Dear Friends,

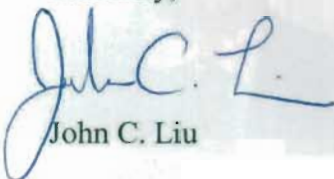
I extend greetings to you on the 16th Anniversary Banquet Party of the New York Chinese Business Association Inc. (NYCBA), which has been an important resource for business people in the tri-state area.

With members comprised of prominent business leaders and professionals, NYCBA has been a leader in providing business services to its members. In the past year, NYCBA organized a business tour to China, visiting several regions including Shanghai, Wuhan, Chengdu and Guilan to build relationships and create business opportunities for our community.

The NYCBA is an active community organization. NYCBA has organized fundraisers for charitable organizations, donated food and money donations to different organizations, supported the Miss New York Chinese Beauty Pageant, and held parties for children of low-income families and seniors during the holidays.

As in prior years, the NYCBA continues to be a leader in serving its members and the residents of New York City. I commend you on your hard work. Please accept my best wishes for a successful banquet.

Sincerely,


John C. Liu

John Liu 賀電



紐約華人總商會成立
16週年紀念

會長 & 副會長



會長 徐家樹
President Chris Xu



第六、七屆會長 / 第八屆榮譽會長
6th & 7th President / 8th honorable President
劉建邦 James Liu



副會長 蔡鎮東
Vice President Chris Tsai



副會長兼總幹事 孫清河
Vice President / Operation Officer
Sunny Sun



財務總監 翁晉意
Treasurer
Sunny Yung



副總幹事 黃榮煌
Vice Operation Officer
Michael Huang



常務理事 阮健華
Director Eric Yuen



常務理事 廖偉忠
Director Tony Liao



常務理事 周谷聲
Director David Zhou



常務理事 徐家鵬
Director George Xu



常務理事 江謹輝
Director Jason Kong



常務理事 吳剛
Director Jack Wu



常務理事 廖哲穎
Director Albert Liao



常務理事 王先聲
Director David Wang



常務理事 何剛
Director James Ho



常務理事 盧理義
Director Albert Lu



常務理事 陳亮
Director Liang Chen



常務理事 李珊婷
Director Sandra Tu



常務理事 繆喆
Director Gary Miao



常務理事 趙小東
Director Xiaodong Zhao



紐約華人總商會成立 16 週年紀念

前會長 & 顧問



永遠榮譽會長/第一、二屆會長

All-Time honorable President

翁晉君
Henry Yung



第三屆會長

3rd President

田冠民
Ronald Tien



第四、五屆會長

4th & 5th President

梁樹新
Peter Liang



榮譽顧問

Consultant

李學海
Howard Li



榮譽顧問

Consultant

張立勇
Zhang Liyong



榮譽顧問

Consultant

王章華
John Wang



榮譽顧問

Consultant

王碁
Charles P. Wang



資深顧問

Consultant

楊再勵
Charles Yang



資深顧問

Consultant

翁業光
Albert Yung

徐家樹 Chris Xu

會長/President

President of New Millennium

Development Group Corp.

134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354

Tel: 1-718-321-8652 Fax: 1-718-321-3418

Email: info@nycba.us

劉建邦 James Liu

6th&7th President / Honorable President

President of T & G Group

108 West 38th Street

Tel: 1-212-398-0597 Fax: 1-212-398-0537

Email: mamliu@yahoo.com

蔡鎮東 Chris Tsai

會長/ Vice President

President of Planning Tour Traveler Inc.

1991 Oak Tree Road, Edison, NJ 08820

Tel: 1-732-494-0262 Fax: 1-732-662-9163

Email: plantour@aol.com

孫清河 Sunny Sun

副會長兼總幹事/ Vice President & Operation Officer

President of Porox International Co., Inc.

1255 Broadway New York, NY 10001

Tel: 1-212-532-6486 Fax: 1-212-532-3591

翁晉意 Sunny yung

財務總監/ Treasurer

President of Yung Kee Group

838 6th Ave., New York, NY 10001

Tel: 1-212-679-3778 Fax: 1-212-532-8651

Email: ykti@ykgroup.com

黃榮煌 Michael Huang

副總幹事/ Vice Operation Officer

Licensed Real Estate Broker of

Win Zone Realty Inc.

45-20 Kissena Blvd., #D6, Flushing, NY 11355

Tel: 1-718-886-3200 Fax: 1-718-886-5195

阮健華 Eric Yuen

常務理事/ Director

President of Cypress Advertising

265 Canal Street, #408, New York, NY 10013

Tel: 1-212-219-3892 Fax: 1-212-219-8499

Email: ccw88@yahoo.com

廖偉忠 Tony Liao

常務理事/ Director

President of OPAK International Investment Ltd.

33 Mahan St., Tenafly, NJ 07670

Tel: 1-201-568-5025 Fax: 1-201-568-2504

周谷聲 David Zhou

常務理事/ Director

President of Comsun International (U.S.A.) Co., Ltd.

1508 Park Ave., Merrick, NY 11566

Tel: 1-516-377-4027 Fax: 1-516-992-2690

江謹輝 Jason Kong

常務理事/ Director

President of PCS Wireless

9 Division St., New York, NY 10002

Tel: 1-212-343-3111 Fax: 1-646-613-0300

徐家鵬 George Xu

常務理事/ Director

Vice President of New Millennium Construction &

Development Corp.

134-03 35th Ave., Flushing, NY 11354

Tel: 1-718-321-8652 Fax: 1-718-321-2194

Email: georgexu88@yahoo.com

吳剛 Jack Wu

常務理事/ Director

Managing Partner of Elite Capital, LLC.

98 Cuttermill Road, #245, Great Neck, NY 11021

Tel: 1-516-829-3288 Fax: 1-516-829-3287

廖哲穎 Albert Liao

常務理事/ Director

C.Y.L. CPA Firm

68-56 Groton St., 2nd Floor, Forest Hills, NY 11375

Tel: 1-718-268-3933 Fax: 1-718-268-9229

Email: nyliao@yahoo.com

王先聲 David Wang

常務理事/ Director

Assistant Sale Manager of Unipac Continental

182-16 147th Ave., 2nd Fl., Jamaica, NY 11413

Tel: 1-718-995-8168 Fax: 1-718-995-8169

Email: dwang@nitusa.com

何剛 James Ho

常務理事/ Director

Managing Partner of Wize Investors LLC.

35-21 Farrington St., 3F, Flushing, NY 11354

Tel: 1-718-461-2634 Fax: 1-718-461-2634

Email: investorsllc@yahoo.com

陳亮 Liang Chen

常務理事/ Director

Lucheng Trading USA Inc.

54-26 Kissena Blvd., Flushing, NY 11355

盧理義 Albert Lü

常務理事/ Director

Wenda International USA Group

154 Morgan Ave., Brooklyn, NY 11237

Tel: 1-718-417-8889 Fax: 1-718-417-5413

Email: wenda.usa@att.net

李珊婷 Sandra Tu

常務理事/ Director

Prudential Fianacial

11 Sunflower Ave., Paramus, NJ 07652

Tel: 1-201-445-5300 Fax: 1-201-445-0254

Email: sandra.tu@prudential.com

趙小東 Xiaodong Zhao

常務理事/ Director

Lexel Enterprise Inc.

65-15 165th Street, Fresh Meadows, NY 11365

Tel: 1-718-661-4382

繆喆 Gary Miao

常務理事/ Director

General Manager of Max Supply Inc.

134-03 35th Avenue, Flushing, NY 11354

Tel: 1-718-353-3448 Fax: 1-718-961-8405

Email: maxsupply@aol.com

田冠民 Ronald Tien

3rd President

President of Bijoux Image Inc.

25 W. 31 St., 5th Fl, New York, NY 10001

Tel: 1-212-564-8899 Fax: 1-212-564-8811

Email: ronald@joannshe.com

梁樹新 Peter Liang

4th&5th President

President of Sun Sun Group

207 Bowery, 2/FI, New York, NY 10012

Tel: 1-212-334-9011 Fax: 1-212-334-9291

楊再勳 Charles Yang

Consultant

President of

Giraffe Professional Insurance Agency Inc.

133-34 41 Ave., Flushing, NY 11355

Tel: 1-718-886-5678 Fax: 1-718-539-0130

翁業光 Albert Yung

Consultant

President of Yung & Sons Corp.

6 Indian Trail Road, Randolph, NJ 07869

Tel: 1-973-361-7623 Fax: 1-973-328-3205

張立勇 Liyong Zhang

榮譽顧問/ Honorable Advisor

President of China Ocean Shipping Company Americas, Inc.

Chairman of China Chamber of commerce in USA

美國中國商會會長

100 Lighting Way, 4th Fl, Secaucus, NJ 07094-5611

Tel: 1-201-422-8880 Fax: 1-201-392-3754

Email: zhangly@cosco-usa.com

王章華 John Wang

榮譽顧問/ Honorable Advisor

President of Asian American Business

Development Center

亞美商業發展中心總裁

150 Lafayette St., Suite 901, New York, NY 10013

Tel: 1-212-966-0100 Fax: 1-212-966-2786

Email: john_wang@aabdc.com

王皓 Charles P. Wang

榮譽顧問/ Honorable Advisor

President of Rosen-Wang Global Partners, LLC

150 Teast 58th Street, 39 FL., New York, NY 10155

Tel: 1-212-829-0100 Fax: 1-212-594-1633

Email: cwan@rosenwang.com

李學海 Howard Li

榮譽顧問/ Honorable Advisor

Chairman & CEO of Waitex International Co., Ltd.

威太·柏泰集團董事長兼集團主席

135 West 36th St., 4th Fl, New York, NY 10018

Tel: 1-212-967-8100 Fax: 1-212-967-8180

Website: www.waitex.com



紐約華人總商會成立 16 週年紀念

大事記

9.16.2005

慶祝總商會成立15周年 及第八屆理事會就職典禮餐會



9月16日(星期五)晚七時,本會假法拉盛喜來登大酒店舉辦第八屆理事會就職典禮及成立十五周年慶祝晚會。中美政要、僑界領袖、贊助商家及新老會員共400位嘉賓蒞臨共歡。

總商會成立十五周年以來,積極參與美國主流社會及華人社區的政治、經濟、文化活動,不遺餘力地為對華裔有益的事業奉獻愛心和精力。新一屆理事會成員在皇后區高等法院大法官陳翠芳的監誓下,宣示就職。在慶祝酒會上,新任會長徐家樹和榮譽會長劉建邦分別發言,感謝各界人士對商會所做工作的一貫支持和鼓勵。中國駐紐約總領館領事董傳傑、紐約州眾議員孟廣瑞、市議員劉醇逸分別致賀詞,讚揚紐約華人總商會在過去十幾年來為美國經濟及華裔社區所做出的貢獻。美國總統布希也寄來賀函,表彰總商會服務華商的精神與成就。徐家樹會長還代表總商會捐贈\$5000元給紅十字會,支援紐奧良受災地區進行重建。贊助商長年大富有限公司也捐贈月餅義賣,並將義賣的款項捐贈紐奧良受災的居民。另外,會長徐家樹和榮譽會長劉建邦共同捐贈\$1000元給福壽老人中心,借中秋佳節之際,祝老人家節日快樂、健康長壽。

晚會邀請到2005年度紐約華裔小姐表演舞蹈節目,同時還有歌曲、京劇、現代舞、中華鼓魂等精彩節目為嘉賓助興。豐富的抽獎禮品不斷給嘉賓們帶來驚喜。精彩紛呈的晚會讓嘉賓們度過了一個喜慶歡樂的夜晚。

P1: 第八屆理事會成員在皇后區高等法院大法官陳翠芳的監視下宣誓就職

P2: 新舊會長交接印鑒

P3: 理事會成員與中美政府官員合影

P4: 徐家樹會長代表商會向紅十字會捐款幫助卡翠納災民

P5: 給贊助商頒發獎牌

P6: 榮譽會長劉建邦和會長徐家樹共同捐款給福壽老人中心

P7: 理事會成員與2005紐約華裔小姐合影

P8: 財務總監翁晉意(左三)與常年大富公司嘉賓合影

P9: 華航營業部劉經理頒發機票獎



9.22.2005 捐款給“卡翠納颶風”災民賑災



9月22日本會將3000元善款交給紐約中華公所主席陳育駒，希望透過該公所轉交美國紅十字會，幫助日前受到“卡翠納颶風”侵襲的美南地區賑災。會長徐家樹表示，商家長年大富行日前捐出大量月餅讓本會在慶祝成立15周年晚會上義賣籌款，當天共籌得三千元。參加捐贈儀式的還有財務總監翁晉意、長年大富負責人伍錫富、經理梁劍。

本會與常年大富公司共襄盛舉，
捐助“卡翠納颶風”災民賑災

9.26.2005 宴請廣西省僑辦代表團

9月26日晚，本會假法拉盛東麗宮宴請以廣西省僑辦主任韋謙為團長的廣西省僑辦代表團。此次他們是專程來參加世界廣西同鄉聯誼會第十二屆代表大會，大會將於27日在法拉盛的喜來登大酒店舉行。

徐家樹會長首先感謝韋謙主任在本會中國商務考察團在桂林考察時得到的熱情接待和提供的協助。同時很高興在紐約見到廣西來的朋友。韋謙主任歡迎商會的會員到廣西去投

資，僑辦會提供一切方便。此次來紐約參加世界廣西同鄉聯誼會第十二屆代表大會，就是和世界各地的廣西僑胞交流感情，交流資訊，加強合作。

代表團一行成員還有桂林市僑辦主任賀繼孟、南寧市僑辦主任鄧小嘉、廣西華僑學校校長甘武軍及河池市僑辦副主任黎江。參加宴請的有本會榮譽會長劉建邦、副會長姜瑞中、財務總監翁晉意、總幹事孫清河、會員陳育昭等。



會長徐家樹與桂林市僑辦主任賀繼孟合影



榮譽會長劉建邦、會長徐家樹及財務總監翁晉意
與廣西省僑辦主任韋謙合影

12.23.2005 家庭同樂聖誕聯誼餐會

12月23日晚，本會假法拉盛東王朝餐館舉辦“家庭同樂聖誕聯誼餐會”，160位會員及家屬、社區人士、商界朋友參加了晚會。出席聯歡會的會員及嘉賓都帶了豐富的禮品，以供抽獎，增添節日氣氛。財務總監翁晉意不僅帶了抽獎獎品，還特地為參加聯歡會的小朋友帶了許多玩具和可吹響表示喝采的小喇叭，加強了現場歡樂氣氛。

會長徐家樹代表理事會向會員及各界人士祝賀聖誕快樂。晚會由副總幹事孫清河主持，晚會節目有才藝比賽、玩遊戲、抽獎等。十余位具有水準的業餘歌唱愛好者參加了卡拉OK比賽，他們個個拿出看家本領，載歌載舞，力求得獎。觀

眾和評委也很認真聆聽、計分。觀眾為發揮得好的歌手吹喇叭表示祝賀，一時間，掌聲、喇叭聲四起。在卡拉OK比賽期間，由副總幹事孫清河精心設計了幾個遊戲競賽節目，獲勝者都有現金獎。充滿趣味和機智的遊戲吸引觀眾積極參與，觀眾給遊戲參賽者逗趣的演出報以熱烈的掌聲，場面十分熱鬧。

最高興的莫過於抽獎節目，不用費力，憑著運氣，即可獲得禮物。由於會員及嘉賓捐獻的禮物太多，幾乎人人有份，參與節目多的人甚至有好幾份禮物，讓大家都過了一個充滿驚喜和歡樂的夜晚。



1.03.2006

支持劉醇逸再攀政壇高峰 總商會捐兩萬選舉經費

本會1月3日召開記者招待會，宣佈已為華裔市議員劉醇逸籌得超過2萬元的經費。會長徐家樹表示，劉醇逸在任期間對華裔社區作出的貢獻有目共睹，因此本會今後會繼續支持他在政壇上再創高峰。此次本會共收到11張捐款支票，募得2萬500元。本會回應社區的呼籲，為劉醇逸在未來的選舉籌集更多經費，令他有足夠資源爭取更高職位。

劉醇逸表示感謝商會的捐助，2萬元經費相當可觀，該筆款項將有助於他未來的競選活動。他表示，四年後只有三個職位可參選，就是市長、審計長、公益宣導人，但要在過程中保持優勢，現在更需要做好準備，到時必定全力以赴，以不負大家期望。選舉局規定每名候選人的競選經費不得超過500萬元，但要募集250萬元也不容易。劉醇逸沒有透露目前在華人社區籌款的具體成果，他強調，現階段最重要的是在最短的時間內籌得最多經費，華人社區一向是自己的家庭，他希望募款時能獲得家庭的支持。

本會常務理事翁晉意、葉彪、徐家鵬、阮健華等也發言，表示紐約好不容易出現一個出色的華裔市議員，如能機會更上層樓，僑胞們應義無反顧支持競選。劉醇逸的助理楊愛倫在會中多謝大眾的支持。本會捐款包括：徐家樹、劉建邦、蔡鎮東、翁晉意、葉彪、徐家鵬、阮健華、江謹輝、盧理義、楊大道、麥炯星等。



商會理事與市議員劉醇逸在記者招待會上合影

2.04.2006

徐家樹會長獲得商務部少數族裔商業發展署授予的“傑出服務成績獎”



上圖：徐家樹會長獲得商務部少數族裔商業發展署授予的“傑出服務成績獎”

左圖：聯邦商務部少數族裔商業發展署署長藍斯頓 (Ronald Langston) 和副署長董繼玲與獲獎者合影

聯邦商務部少數族裔商業發展署署長藍斯頓 (Ronald Langston) 和副署長董繼玲，2月4日來到皇后區法拉盛進行全天的訪問行程，陪同他們訪問的有商務部少數族裔商業發展署東北區主任岱文泊特 (Heyward Davenport)，以及白宮總統亞太顧問委員會委員李學海等。

藍斯頓和董繼玲等一行上午前抵達設於法拉盛購物中心內的地產廣場，聽取了著名華裔開發商F&T 富頓國際集團負責人李信億等人就有關法拉盛地區未來發展和向西擴建的介紹。董繼玲一行午間與當地14個工商團體和企業舉行了餐敘，與少數族裔小商家和業主面對面討論共同關心的問題，實地瞭解他們的真正需求和創業困難。與會的團體包括紐約中華企業協會，亞裔中小型企業聯盟，美東福華商會，美東

越棉寮敬老互助中心，美國華人婦女商會，法拉盛華美華工商協會，紐約華人總商會，美國中小型企業商業宗書畫慈善基金會，紐約華人家長學生聯合會，協合公司，紐約徐氏集團和F&T富頓集團等。工商團體的代董繼玲等頒發了感謝狀。

下午，藍斯頓和董繼玲等一行在州眾議員孟廣瑞家，陪同走訪了法拉盛緬街上的“同仁堂”大藥房。家，陪同走街的還有朱林驥，楊愛倫等。晚間，華盛人們出席了越棉寮敬老互助中心的千人春宴，徐家樹會長獲頒社區領袖獲得商務部少數族裔商業發展署授予的“傑出服務成績獎”，藍斯頓並在春宴上接受了主辦單位致贈的“成就獎”，董繼玲獲得“亞裔傑出人士成就獎”。

4.18.2006

宴請中國工商聯代表團

剛剛結束在麻省理工學院舉行的第五屆經濟人才論壇的中國工商聯代表團4月18日接受本會的宴請，與本會常務理事作交流，瞭解紐約本地市場。

據中華全國工商業聯合會組委會副主任、會員部部長劉紅路介紹，代表團此次到麻省理工學院出席經濟人才論壇，受到很多留學生的關注，因為他們大都關心到國內創業的問題以及私營企業的經營環境，而這次的代表團成員，例如紅豆集團的總裁周海江，無疑都是私營企業家中的佼佼者。

劉紅路還表示，目前中華全國工商聯總共有190萬會員，稱得上是全世界最大的工商團體，其中62萬會員是企業會員，在國家號召“走出去”的策略下，這些企業都非常重視美國市場，而此次麻省理工的經濟人才論壇恰好邀請了來自美國運輸、製藥、媒體等各行各業的人士出席，為與會者提供了一個交流的好機會。

出席18日在第五大道憶湘園宴請的人士包括紅豆集團總裁周海江、全國工商聯劉紅路、本會榮譽會長劉建邦、副會

長蔡鎮東、美國江蘇友好協會主席周成棟，以及紅豆集團紐約地區的負責人等等。



榮譽會長劉建邦、副會長蔡鎮東與劉紅路部長(左一)、周海江總裁(右一)合影

5.07.2006

贊助\$1500支持新州中美文協 “文化鄉宴”活動



5月7日，會員超過三千人的新州中美文化協會在新州中部East Brunswick 中文學校舉辦“文化鄉宴”。精彩豐富的節目和美食，吸引超過六百位民眾前來參加。當天活動中並對該協會成員數十人頒發最佳領導獎、優秀教師獎及義工服務獎。本會由副總幹事黃榮煌代表，到場致贈1500元支票支持這項活動。



上圖：副總幹事黃榮煌（右一）代表本會致贈獎學金與新州中美文化交流協會，由會長王怡靜（左一）代表接受，並由台北經文處副處長季韻聲見證及監交

左圖：副會長蔡鎮東（右四）與飛盤比賽冠軍隊合影

“文化鄉宴”由中美文協旗下13個社團提供動態及靜態文化展覽。舞臺節目有民俗舞蹈、扯鈴、國樂、古裝秀、合唱、交響樂及短劇等。文化展覽展示書法、剪紙、中國結、國畫、兒童手工及折紙等。而中國功夫和傳統遊戲最受孩子們喜歡。場內同時設有美食區，讓與會人士欣賞表演之餘也能一飽口福。

5.18.2006

與江蘇省委書記李源朝座談



紐約華人總商會成立
16週年紀念

大事記



江蘇省委書記李源朝5月18日下午6時30分，在下榻的紐約廣場酒店與美國江蘇友好協會、紐約華人總商會等社區領袖、商界人士舉行了座談。他讚揚江蘇僑胞為促進江蘇與美國的經貿往來及學術交流作出的貢獻，歡迎江蘇僑胞常回家看看。

李源朝當天下午抵達紐約時，中國駐紐約總領事劉碧偉前往機場迎接，並陪同他到下榻的酒店。李源朝稍事休息即與僑胞進行座談。

當天的座談會由美國江蘇友好協會主席周成棟主持。他對李源朝剛下飛機就風塵撲撲前來與江蘇同胞會面，並舉行家庭式座談會表示感謝。該會榮譽主席、國寶銀行董事長孫啟誠、本會榮譽會長劉建邦、會長徐家樹等致歡迎詞，熱烈歡迎李源朝到紐約來訪問，感謝李源朝在抵達紐約後，第一時間會見僑胞並與僑胞們舉行座談會。

李源朝在致詞時表示，他此次訪美的目的，一是與北美地區的大學聯合辦學，加強學術交流與學生交流；二是與美國商界人士洽談經貿，招商引資，此外就是見見江蘇籍僑胞，聽聽大家的想法。他說，江蘇僑胞在促進江蘇與美國的友誼、經貿往來及學術交流方面作出了貢獻，他為此表示讚賞。李源朝歡迎江蘇僑胞常回家看看，感受家鄉的變化與親情。

隨李源朝到美國訪問的有：南京大學黨委書記洪銀興、江蘇省經委主任戴慶話、省教育廳廳長王斌泰、南京市政府副秘書長梁學忠、省委辦公廳副主任趙學為、省外辦主任王華、南京大學副校長張榮等14人。

參加座談會的有中國駐紐約總領事館副總領事曠偉霖、領事傅威娜。參加座談的僑、學、商界人士有：張立勇、徐家樹、劉建邦、徐玉海、黃烘昌、張增輝等25人。

P1：僑界代表向江蘇省委書記李源朝贈送獎牌

P2：江蘇省委書記李源朝向江蘇僑胞贈送紀念品

P3：會長徐家樹、榮譽會長劉建邦與江蘇省委書記李源朝親切交談

P4：會長徐家樹與江蘇省委書記李源潮合影



7.28.2006

接待成都商務考察團

來美進行商務考察與交流的四川省成都市總商會考察團11位成員，28日拜訪了本會，本會假東王朝酒樓接待了來賓，雙方就美國華僑事業發展以及成都市投資環境與招商交換了意見。

本會兩年前與成都總商會簽署了友好商會協議，在本會去成都尋找投資項目的過程中，成都總商會提供了多方協助和建議。本會榮譽會長劉建邦表示，美國公司的管理佳、效率高，很多地方值得學習觀察，並預祝考察團訪問成功。考察團團長、成都市總商會副會長王梅特別感謝總商會的盛情招待，並強調在學習美國管理理念的同時，也希望多瞭解僑胞在美奮鬥的經驗。王梅表示，政府提供許多優惠政策，鼓勵華僑回國投資。

出席宴請的還有本會副總幹事黃榮煌，常務理事徐家鵬、李珊婷等。



理事會成員與成都商務考察團團員合影

活動花絮



- P1：會長徐家樹夫婦與江都市市長倪氏菌合影
- P2：會長全家與揚州市常務副市長王榮平合影
- P3：會長徐家樹在華盛頓參加國際青年領袖基金會2006年年會時與少數族裔商業發展署副署長董繼玲等合影
- P4：會長徐家樹與臺北縣縣長周錫偉合影
- P5：商會贊助2006年度紐約華裔小姐選美活動

大事記



U.S.A.

祝賀 紐約華人總商會成立十六週年紀念

翁記集團
YUNG KEE GROUP

祝賀紐約華人總商會成立十六週年紀念

Congratulations to the 16th Anniversary of
New York Chinese Business Association



Michael Kang Architect, PLLC.

Michael Kang, AIA

37-01 Main Street, #3A, Flushing, NY 11354

Tel. 718.353.2929 Fax. 718.661.1619

宜豐裝璜

Michael Kuo Corporation
Michelle Kuo Corp.

宜豐室內裝璜 商業樓設計 改建裝修

Tel: 718-461-1229

Fax: 718-886-5045

Cell: 917-417-5771

郭至隆

Michael Kuo

42-24 College Point Blvd., 2FL, Flushing, NY 11355



TWIN DONUT

Stamp approved Contract



2週年慶

ELMHURST
王朝豪庭

食得至潮

多款優惠
強勢出擊

飲食潮流
至高享受

視覺味覺
全新體驗

全新名貴勞斯萊斯
迎娶慶接新人

王朝豪庭精心為您倆籌辦一個
浪漫 ♥ 溫馨 ♥ 永誌難忘的婚宴!

結婚盛宴，
王朝豪庭一眾訓練有素的員工均可迎合你的一切需要，為您提供最貼心的周全服務。婚紗，喜帖，禮車，喜宴，司儀等.....每項細節，豪庭統統為您倆安排妥當，提供最溫馨體貼服務，營造至浪漫動人的場所!

現凡預訂婚宴酒席滿15席或以上更可免費享用

勞斯萊斯房車或

LIMOUSINE豪華禮車服務



訂座電話: 718-803-1111

Elmhurst 79-17 Albion Ave. Elmhurst, NY 11373



EAST

Manor
BUFFET • RESTAURANT • CATERERS



國際銀行

United International Bank

最贴心的 88 银行

365天全年无休！上午8点至下午
週末及假日服务时间为上午10点至下午

有利息 免费 个人 支票 帐户

- 只需开一个帐户，简单之至
- 无存款余额要求，无月费
- 无使用支票张数之限制
- 免费使用网路银行，查询余额或自动转帐
- 免费使用本行ATM自动提款机
- 免费使用全美所有银行ATM自动提款机服务*
- 利率优惠，存款平均月余额越高，可领利率越多

APY (Annual Percentage Yield) \$1-\$4,999. 1.10%APY; \$5,000-\$19,999. 3.25%; \$20,000-49,999. 3.50%
\$50,000-\$249,999. 4.00%; \$250,000以上. 4.25%; 以上利率以本行7/10/06之公告为准，如有变动，不再另行通

*如在本行之各类款帐户包括一般支票帐户、货币市场帐户、定期存款帐户等之月总存款余额超过五千美元
则免费使用全美所有银行之ATM自动提款机服务及本行之网路付款(Bill Payment)服务。

※帐户利率优惠，存款越高，可领利息越多！

详情请洽本行服务人员

Member
FDIC



注：1. 凡开立有利息个人支票帐户，该帐户必须在本行维持至少三个月以上，否则收取罚款。APY(Annual Percentage Yield)是以2006年4月18日为准，本行保有依市场利率随时调整之权利，本办法自即日起实施至4月30日止。但本行权随时终止开立本帐户之活动。3. 本活动仅限个人帐户。

41-60 MAIN STREET, FLUSHING, NY 11355 · 法拉盛缅街邮局对面

www.uibbank.com · TEL : 718-886-1788

南北木行

QUEENS LUMBER CO., INC.

34-42 COLLEGE POINT BLVD.,
FLUSHING, NY 11355

TEL: (718) 539-0400
FAX: (718) 445-9421



紐約建材總匯

- 一、專營出口建材亞太地區（中國、韓國）
- 二、市政府材料招標
- 三、供應建築公司建材



建業十年樹人，銷售隊伍茁壯成長

上下一心，共同建立『優質服務』

“能够令客戶獲得稱心滿意的服務，才稱得上是優質服務，因此公司上下必須上下一心，同建立優質服務文化的目標。”公司創辦人余先生如是說，建立優質服務對公司長遠的發展至為重要，真正的優質服務是發自內心的，往這個方向進發，自然能達到公司企業理想——**建業地產代理，您的第一選擇。**

建業地產代理與時並進，務求在各方面滿足客戶的要求，例如公司每星期都有例會，定檢討客戶服務承諾，經紀間交流經驗，最新推出樓盤，定期市場調查，瞭解市場需求等。由于產消息日新月異，要緊貼市場，建業地產10年前已經推行電腦化，讓地產經紀可以隨時隨地接獲地產訊息，更新自己的專業知識，提高競爭力。配合先進科技如公司地產網頁，地產查詢及更服務，讓客戶24小時都能得到最新消息。



Simon Ng 吳先生
Sales Manager

Queens Office:

133-31 39th Ave. #F19 (Flushing Mall)
Flushing, NY 11354
Tel.: 718-321-1233 Fax: 718-321-1886

商業、住宅
買賣、租賃
建業地產
當然之選



John Yu 余先生
Licensed Broker

Manhattan Office:

120 E. Broadway 5/F,
New York, NY 10002

Tel.: 212-349-6800 Fax: 212-349-5

建業地產代理主要業務範圍：

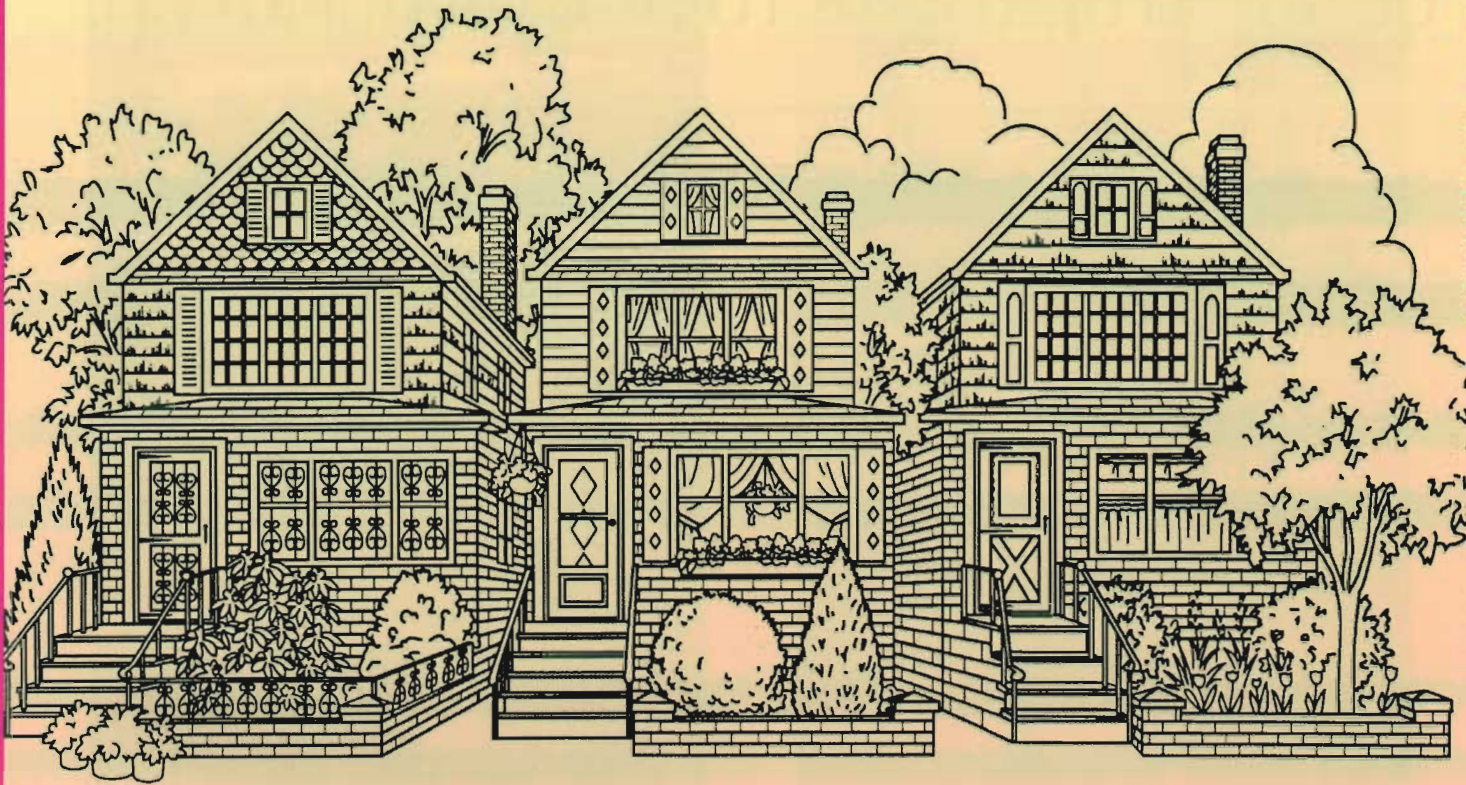
商業樓宇、住宅、房屋、貨倉、共有、合作公寓買賣，辦公室、舖、柏文租賃，生意買賣及轉讓，樓宇管理及房屋貸款等服務。
Commercial and Residential property, Condo/Co-op, House, Warehouse and Business for sale. Store, Office and Apartment for Rent. Property Management and Mortgage Services.



建業地產代理
KinYu Realty Corp.

www.KinyuRealty.com

Your Community Minded Association!



MASPETH FEDERAL SAVINGS

We Treat You Like Family

- Savings & Certificate Accounts
- Mortgage & Home Improvement Loans
- Personal & Business Checking
- MFS Connect-Telephone Banking Service
- 24 Hour ATMs. . . plus many more services

MAIN OFFICE:

56-18 69th St., Maspeth, NY 11378 718/335-1300 (P)

OTHER CONVENIENT LOCATIONS:

64-19 Woodhaven Blvd., Rego Park, NY 11374 • 718/459-3400 (P)
101-09 Metropolitan Ave., Forest Hills, NY 11375 • 718/520-1500 (P)
66-60 Fresh Pond Road, Ridgewood, NY 11385 • 718/497-4800
185-18 Horace Harding Expy., Fresh Meadows, NY 11365 • 718/353-6145
801 Jericho Turnpike, New Hyde Park, NY 11040 • 516/437-5000 (P)

LOAN CENTER:

56-05 69th St., Maspeth, NY 11378 • 718/651-7888 (P)



Visit our Website at www.maspethfederal.com

(P) - Free Parking Available

FDIC
INSURED

CONGRATULATIONS TO OUR DEAR FRIEND

MR. CHRIS XU

**8TH PRESIDENT OF THE
NEW YORK CHINESE BUSINESS ASSOCIATION,
CELEBRATING ITS 16TH ANNIVERSARY**

**Paramount Mortgage Corporation
Is Proud To Be Associated with Xu Organization
Since The Inception Of Their Real Estate
Ventures**

Paramount Mortgage Corporation is known for real estate financing specializing in land, construction as well as permanent financing for all property types.

175 Great Neck Road Suite 402, Great Neck, NY 11021
T. 516-487-2626 E. info@ParamountMC.com

Aziz Haghani, President
Ben Haghani, Vice President



· 華人裝潢建材大突破！全現代化電腦操作，專業管理，提供各類木材、灰板、五金、工具、磁磚、各式合板，浴室設備，各式組合廚櫃，天花板，電氣，門窗，隔熱材料，油漆，水泥，紅磚等。各種住家餐館，商店，辦公室裝修材料，一應俱全。新加服務包括提供餐館Buffet材料Corian人造石現貨供應，鋼管及配件、多款餐桌面，Plumbing水喉，蒸汽、三溫暖設備浴缸、馬桶、洗臉盆各種中式抽油煙機各種洗衣機、乾衣機、冷氣機各種暖氣爐、熱水爐各種水龍頭、爐頭各種廚櫃、冰箱。

全國送貨·服務最快

新加BOOMTRUCK 吊車服務

Decorama
大東建材

全國免費電話：1-(800) 651-1801 Tel: (718) 651-1800 Fax: (718) 651-0007
1233 Metropolitan Ave., Brooklyn, NY 11237

營業時間：週一至週五：7 am - 6 pm 週六：7:am - 5:pm

www.decorama.com



ASIA BANK, N. A.

亞細亞銀行 *Best Service*



聯邦銀行會員 · 聯邦保險每戶十萬元

MEMBER FEDERAL RESERVE BANK • MEMBER FDIC



Main Office



Chinatown Branch



Elmhurst Branch



Loan Center



Rockville Branch

Main Office

135-34 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9700
FAX: (718) 961-6721

Loan Center

135-11 Roosevelt Ave.
Flushing, NY 11354
TEL: (718) 961-9898
FAX: (718) 762-0741

Chinatown Branch

23 Chatham Square
New York, NY 10038
TEL: (212) 693-9700
FAX: (212) 693-9707

Elmhurst Branch

82-62 Broadway
Elmhurst, NY 11373
TEL: (718) 446-9700
FAX: (718) 446-8707

Rockville Branch

650 Hungerford Dr. (R)
Rockville, MD 208
TEL: (301) 738-97
FAX: (301) 738-99

Internet Home Page: www.asiabank-na.com

E-mail: info@asiabank-na.com

RIHO Heating Cooling Inc.

Tel: (718) 679-8198 Tony J. Chen
33-33 Prince Street, Flushing, NY 11354

Commercial & Residential

Plumbing · Refrigeration · Heating · Air-Conditioning
Service · Installation

N.Y.C. Refrigeration License #17567

Heating Burner LIC. #62918164

A.R.I./GAMA Certified

on Commercial Refrigeration Heating & Plumbing

日和冷暖公司 冷暖執照、百萬保險

Tel: (718) 679-8198 33-33 Prince Street, Flushing, NY 11354

安裝修理商業及家庭及冷暖設備、中央空調、
冷暖風喉、分體冷氣、冷凍房、新建加建空調、
各種暖氣爐、油改瓦斯、違例改正、土庫加裝暖氣、
換熱水爐、消防水管設施



紐約第一銀行

AMERASIA BANK

41-06 MAIN STREET, FLUSHING, NY 11355 TEL: (718) 463-3600

信譽第一 服務第一

存款貸款到第一 ● 大家的銀行是第一

各種存款、國外託收、商業貸款
小額私人貸款、信用狀、貿易融資、匯款
旅行支票、自動清算系統、房屋抵押貸款。

週一至週四 9:00AM - 4:00PM
週五 9:00AM - 7:00PM
週六 10:00AM - 2:00PM



聯邦保險十萬美元

**Congratulations
to The 16th Anniversary of
The New York Chinese Business Association Inc**



上海商業銀行

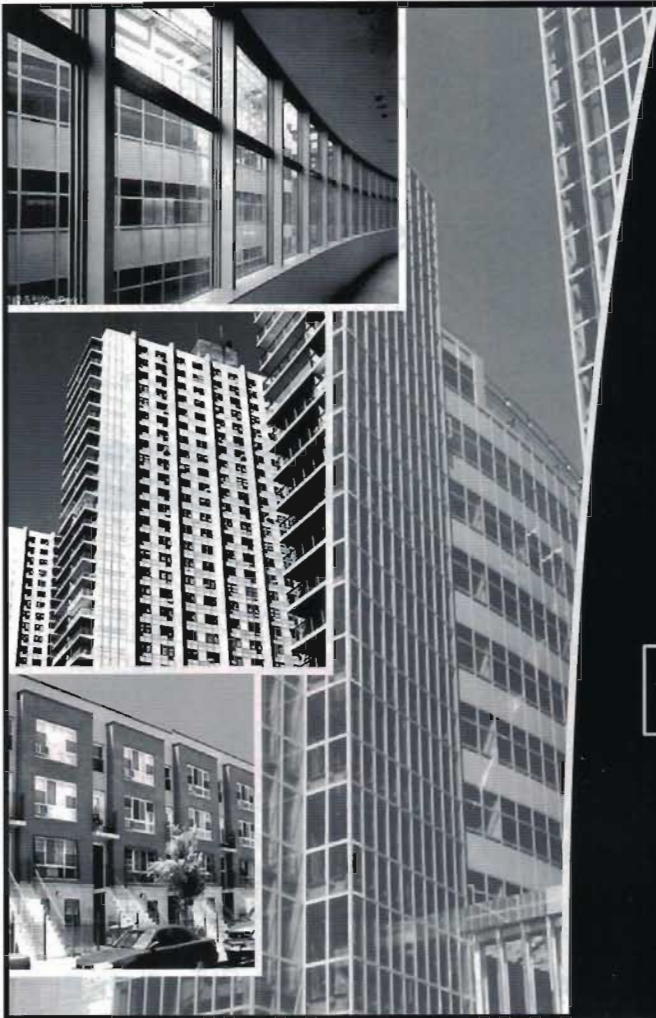
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

New York Branch

125 East 56th Street, New York, NY 10022

Tel: (212) 699-2800 Fax: (212) 699-2818

⊛ The New York Branch specializes in trade finance, real estate lending and construction financing.
Other products and services include remittance and foreign exchange.



Congratulations to

The New York Chinese Business Association Inc.

On Your 16th Anniversary!



Building Relationships™

TOLL FREE 800.472.9988 x3135
Visit our showroom in Flushing
31-10 Whitestone Expwy, Flushing, NY 11354
Tel: 718-961-7300 Fax: 718-460-4594
www.crystalwindows.com

祝賀紐約華人總商會成立十六週年紀念

**Congratulations to the 16th Anniversary of
New York Chinese Business Association**

**余純真會計師事務所
CAREN C. YOH, CPA**

133-60 41st Avenue, Flushing, NY 11355

TEL: 718-888-2811 FAX: 718-888-2813



祝賀

紐約華人總商會成立十六週年慶典
Congratulations to the 16th Anniversary of
New York Chinese Business Association

長頸鹿商業保險代理公司

WE STICK OUR NECKS OUT TO PROTECT YOU

**GIRAFFE
PROFESSIONAL
INSURANCE
AGENCY INC.**

133-34 41st Ave.,
Flushing, NY 11355
Tel: 718-886-5678
Fax: 718-539-0130

我們提供下列各種保險:

各種商業樓房、公寓樓房、合作公寓、共有公寓、各種生
保險、旅館、超級市場、進出口商、房屋、勞工、傷殘保
險、人壽儲蓄保險、定期人壽保險、團體健康保險

PROGRESSIVE
AUTHORIZED INDEPENDENT AGENT

本事務所代理:
Progressive Insurance Co.
美國第五大汽車保險公司
AM Best Rating A++ (Superior)
歡迎查詢詳情



www.ffcenergy.com
180 9th Street
Brooklyn, NY 11215

Mark Loughlin
Rodger Loughlin Jr.

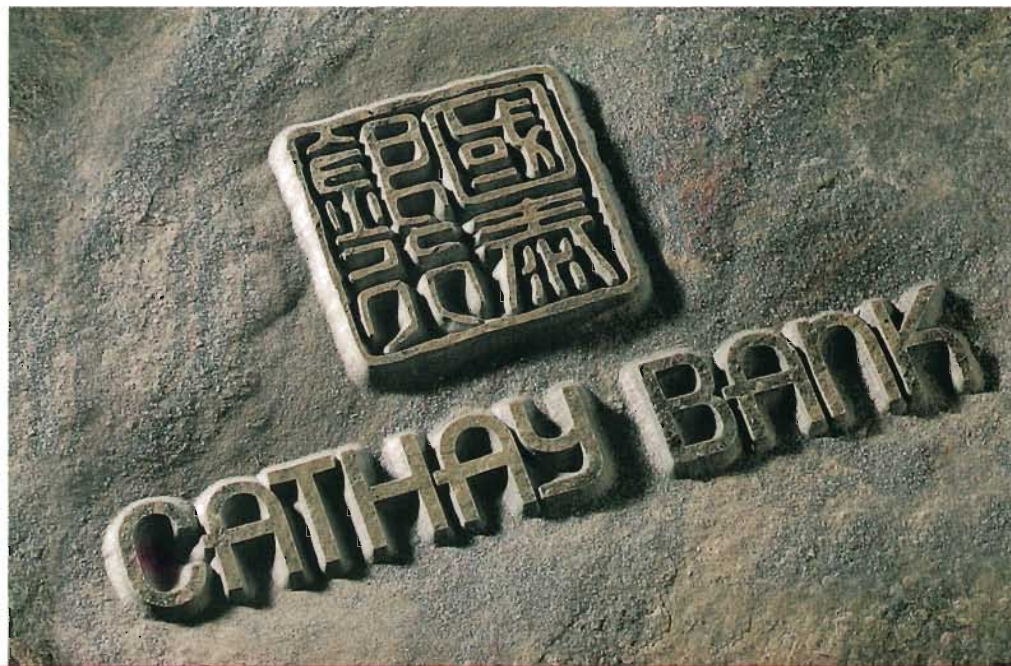
Established 1935

Sales, Service, Installation Fuel Oil and Natural Gas

- * Installations for residential, commercial, industrial oil burners & boilers.
- * Budget plans.
- * Automated meter deliveries.
- * Radio dispatched trucks.
- * #2, #4, #6, Diesel Oils.
- * Servicing all five Boroughs, Yonkers, and Wechester
- * Same day delivery.
- * Licensed, insured & bonded.

Phone **718-832-6700**

Fax **718-832-6277**



竭誠為您提供堅穩的支持

New York Branches:

Brooklyn

(718) 435-0800

Brooklyn 55th

(718) 683-3000

Chatham Square

(212) 941-8500

Flushing

(718) 886-5225

Flushing (North)

(718) 683-3800

Flushing (South)

(718) 886-7500

Midtown

(212) 725-3800

New York Chinatown

(212) 732-0200

Soho

(646) 307-8300

國泰銀行是西岸最優秀的銀行之一，於四十多年來，秉持提供卓越商業銀行服務的一貫信念，滿足您不同的金融服務需求。

為了配合您拓展新領域，我們的全球服務網絡，包括位於加州、華盛頓州、德州、麻薩諸塞州及紐約州的四十三家分行，以及香港、台北與上海的三個辦事處，隨時候駕，為您服務。

國泰銀行提供的多元化銀行服務包括：

- 個人金融服務
- 商業房地產及建築貸款
- 外幣兌換服務
- 信用貸款
- 營運資金融資
- 聯邦保證中小型企業貸款 (SBA)
- 貿易融資
- 華僑貸款信用保證基金 (OCCGF)



CATHAY BANK

精進的規模，不變的承諾

1-800-922-8429

www.cathaybank.com

MEMBER
FDIC



07/06

恭賀

紐約華人總商會成立十六週年慶典
Congratulations to the 16th Anniversary of
New York Chinese Business Association



"HON-DASHI" 烹大師 海鮮素

The Bohea Associates NY Ltd. 400 Union Ave., Brooklyn, NY 11211

Tel: (718) 387-6034; Fax: (718) 387-0240

e-mail : boheausa@yahoo.com



AJINOMOTO

本公司歷來享有優質盛名,譽滿全球.